

A Chave

Os nomes galegos
dos musgos e fentos

2018
2ª ed.



Citación recomendada / Recommended citation:

A Chave (2018²): *Nomes galegos dos musgos e fentos recomendados pola Chave*.
http://www.achave.gal/wp-content/uploads/achave_osnomesgalegosdos_musgos_e_fentos_2018.pdf

Fotografía: David Vilasís.

Notas introdutorias

O que contén este documento

Na primeira edición deste documento (2016) fornecéronse **denominacións para especies de musgos e fentos galegos (e) ou europeos, e tamén para algunhas das especies exóticas máis coñecidas** (xeralmente no ámbito divulgativo, por causa do seu interese científico ou industrial, ou por seren moi comúns noutras áreas xeográficas).

Nesta segunda edición (2018) ampliáanse as denominacións e as referencias bibliográficas. En total, achéganse **nomes galegos para 220 musgos, fentos e especies afíns**.

A estrutura

En primeiro lugar preséntase unha **clasificación taxonómica** que considera clases, ordes e familias de tres grandes divisións botánicas: **musgos (Briófitas)**, **licopodios (Licófitas ou Licopodiófitas)** e **fentos (Pteridófitas)**. Nesta clasificación taxonómica, **de maneira xeral**, apúntanse **os nomes galegos das especies** que hai en cada familia.

A seguir vén **o corpo do documento**, unha listaxe onde se indica, **especie por especie, alén do nome científico, os nomes galegos e ingleses dos musgos, licopodios e fentos** (nalgún caso, tamén, o nome xenérico para un grupo deles). Nesta listaxe específica, destácanse con fondo azul claro **as especies galegas**.

Ao final inclúese unha lista de **referencias bibliográficas** que foron utilizadas para a elaboración do presente léxicon. Nalgunhas desas referencias recóllense ou propóñense nomes galegos para os musgos e os fentos, quer xenéricos quer específicos. Outras referencias achegan nomes para os musgos e fentos noutras linguas, que tamén foron tidos en conta. Alén diso, inclúense algunhas referencias básicas a respecto da metodoloxía e dos criterios terminolóxicos empregados.

Tratamento terminolóxico

De modo moi resumido, traballouse nas seguintes liñas e cos seguintes criterios:

Procurouse en primeiro lugar **no acervo lexicográfico galego**. Existe unha montoeira de nomes xenéricos para este grupo botánico, como **musgos, carrizas, brións, fentos, fenteiras, fentañas** (ou **fentallas**), **rabos de cabalo** (ou **xestelas**) etc., e así mesmo nomes específicos, como **douradiña** ou **fento de ouro** para *Ceterach officinarum*, **fento das boticas** para *Asplenium trichomanes*, **fento femia** para *Athyrium filix-femina*, **fenta** para *Blechnum spicant* ou **lingua cerviña** e **cerviña** -entre outros- para *Phyllitis scolopendrium* etc. Todos eles inclúense no presente léxicon.

Outro recurso foi a **lusofonía**, seguíndomos o criterio recollido nas *Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego* (RAG e ILG) do ano 2004: "Para o arriquecemento do léxico culto, nomeadamente no referido aos ámbitos científico e técnico, o portugués será considerado recurso fundamental, sempre que esta adopción non for contraria ás características estruturais do galego". Deste xeito incorporáronse ou adaptáronse algunhas denominacións como **musgo chorón** para *Vesicularia ferriei*, **musgo do Nadal** para *Vesicularia montagnei*, **musgóns** para as especies do xénero *Polytrichum*, **musgos albibeira** para as especies da familia *Fissidentaceae*, **fento redondo** para *Adiantum reniforme*, **fento da nostalgia** para *Asplenium bulbiferum*, **fento anual** para *Anogramma leptophylla*, **fento de Cosentini** para *Cosentinia vellea*, **fento de palma** para *Pteris incompleta*, **fento pata de galiña** para *Adiantum hispidulum*, **isoetes** para as licófitas do xénero *Isoetes*, **cornos de veado** para as especies do xénero *Platycterium*, **escadiña do ceo** para *Nephrolepis cordifolia* etc.

Para especies relativamente coñecidas, cando menos nos ámbitos divulgativos, aplicáronse os mesmos nomes que, coincidentes, teñen **en diversos idiomas**. Así, por exemplo, **musgo de Xava** para *Taxiphyllum barbieri*, **musgo luminoso** e **carriza luminosa** para *Schistostega pennata* (xa empregados en galego), **musgo dos uzais** para *Hypnum jutlandicum*, **musgo vasoira** para *Dicranum scoparium*, **rosa de Xericó** para *Selaginella lepidophylla*, **fento niño de ave** ou **fento niño de paxariños** para *Asplenium nidus* (indicado ademais no nome científico e así mesmo chamado en portugués), **fentaña lanceolada** para *Polystichum lonchitis*, **fentaña de coiro** para *Rumohra adiantiformis* etc., que noutros idiomas son denominados con estes mesmos nomes ou modificadores.

Un outro recurso foi recorrer ao **nomes científicos, en latín**, de modo paralelo ás denominacións desas especies noutras linguas (por vía de regra, non existen para esas especies denominacións vernáculos de ningunha clase). Nomes como **musgo cupresino** para *Hypnum cupressiforme*, **musgo nu** para *Discelium nudum*, **esfagnos** para as especies do xénero *Sphagnum* (familia *Sphagnaceae*), **bartramias** para as especies do xénero *Bartramia* (familia *Bartramiaceae*), **funarias** para as especies do xénero *Funaria* (familia *Funariaceae*), **fento diáfano** para *Cystopteris diaphana*, **azola** para as especies do xénero *Azolla* etc., algunhas xa usadas en galego nos ámbitos divulgativos e tamén en portugués.

Para alén do devandito, adoptáronse **nomes vernáculos indíxenas procedentes da lingua tupí para algunhas especies exóticas**. Así, **samambaia** para as especies do xénero *Nephrolepis* e **xaxín** e **samambaiazú** para o fento arborescente *Dicksonia sellowiana*, en correspondencia tamén co seu uso no portugués do Brasil.

Máis dun nome para unha especie

Por veces preséntase máis dun nome para unha especie (**musgo luminoso** e **carriza luminosa**, por exemplo, para *Schistostega pennata*) ou para un grupo (**rabo de cabalo**, **cabaliña**, **xestela**, **chifre**, **herba estañeira**, **herba canuda** e **equiseto**, por exemplo, para as especies do xénero *Equisetum*). Todos os nomes achegados neste documento son correctos, pódese usar calquera deles. Usar un ou outro, ou facer referencia a máis dun deles depende do contexto e do criterio de cada persoa. Recoméndase, porén, o primeiro nome como preferente; o seguinte –ou seguintes– aparecen marcados coa abreviatura **sin.**, que indica que son **sinónimos** do primeiro, que sería o principal, segundo os criterios da Chave. Nos exemplos dados, os preferentes serían, respectivamente, **musgo luminoso** e **rabo de cabalo**, aínda que, como dicimos, calquera deles é válido, e dependería do contexto e do criterio de cada persoa usar un ou outro nome, ou facer referencia a máis dun deles.

Musgo, brión, carriza e mofo

O significado preciso destes nomes ou as recomendacións para o seu uso teñen suscitado diversidade de opinións no ámbito da terminoloxía galega. O criterio que aplicamos e recomendamos na Chave é o seguinte:

Musgo é a denominación máis xenérica ou xeral para as especies muscíneas (briófitas). Orixinouse a partir do latín *muscu*. Ten a súa equivalencia en catalán con *molsa*, en castelán con *musgo*, en italiano con *muschio*, en francés con *mousse*, en inglés con *moss*, en alemán con *Moos* etc. (en portugués, igualmente **musgo**). En galego, ademais da forma **musgo**, existen as variantes **murgo** e **musco**, e tamén os verbos **enmusgarse**, **musgarse** ou **amusgarse** (encherse algo de musgo), **desenmusgarse** (quedar algo sen o musgo que tiña), **musgar** (tapar con musgo), **desenmusgar** (tirarlle o musgo a algo), e os adxectivos **enmusgado**, **amusgado** (todo cheo de musgo) e **musgoso** (relativo ao musgo, ou tamén cuberto de musgo)

Brión é unha designación xenérica para os **musgos** que medran na casca das árbores.

Carriza é unha designación xenérica para os **musgos** que medran en lugares particularmente húmidos, como por exemplo na beira dos ríos, por riba de pedras lenturentas ou en troncos zumegantes de árbores. En galego existen ademais os adxectivos **carriceiro** (relativo á carriza) e **carricento** (relativo á carriza, ou tamén cuberto de carriza).

Por outra banda, **mofo**, aínda que sexa empregado tamén como sinónimo de **musgo** no galego de Asturias e León e en parte de Lugo, é propiamente sinónimo de **balor**, ou sexa, **fungos** que se desenvolven na materia orgánica formando unha capa algodónosa. Ten a súa equivalencia en catalán con *floritura*, en castelán con *moho*, en italiano con *muffa*, en francés con *moisi* e *moisissure*, en inglés con *mold* ou *mould*, en alemán con *Schimmel* (en portugués, **mofo** e **bolor**). Para evitarmos confusións, e por ser ademais **mofo** un sinónimo de **balor**, na Chave **non recomendamos o uso estándar ou formal de mofo para designarmos as especies de musgos**.

Castelanismos

Na elaboración deste léxicon rexeitouse algunha denominación que foi identificada como **castelanismo**. Nomeadamente, desbotáronse as formas **cuantro*, **cuantriño*, **cuandro*, **cuadrillo*, **colandrillo* ou similares para as especies do xénero *Adiantum* (do castelán *culantro* e *culantrillo*) e déuselles preferencia aos nomes **capilaria**, **avenca** e **adianto**, tamén usados en galego para estas especies.

Agradecemento

O equipo da Chave quiere expresar o seu **agradecemento** a **todas as persoas** que a través da sección contacta do sitio web envían **comentarios, suxestións, puntualizacións...** a respecto dos recursos léxicos sobre a fauna e a flora. Todas as opinións son lidas con atención e interese. Aínda que non todas son tidas en conta, algunhas serven para puír ou enriquecer o xa publicado, e nalgún caso mesmo nos levan a unha nova edición do documento. Moitas grazas, e animamos a todos os usuarios/as a continuar con esta retroalimentación positiva e construtiva.

Musgos. División: Briófitas ou Briófitos (Bryophyta)

Clase: Briópsidas (Bryopsida)

Orde: Funariais (Funariales)

Familia: **Disceliáceas** (Disceliaceae) : musgo nu

Familia: **Funariáceas** (Funariaceae) : funarias

Orde: Hookeriais (Hookeriales)

Familia: **Hookeriáceas** (Hookeriaceae) : carriza relucente

Orde: Hipnais (Hypnales)

Familia: **Hipnáceas** (Hypnaceae) : musgos

Familia: **Fontinaláceas** (Fontinalaceae) : carrizas

Familia: **Braquiteciáceas** (Brachytheciaceae) : musgos

Familia: **Amblistexiáceas** (Amblystegiaceae) : musgos

Orde: Dicranais (Dicranales)

Familia: **Esquistostegáceas** (Schistostegaceae) : musgos

Familia: **Ditricáceas** (Ditrichaceae) : musgos

Familia: **Fisidentáceas** (Fissidentaceae) : musgos alxibeira

Familia: **Dicranáceas** (Dicranaceae) : musgos

Orde: Potiais (Pottiales)

Familia: **Potiáceas** (Pottiaceae) : musgos

Orde: Briaais (Bryales)

Familia: **Briáceas** (Bryaceae) : musgos

Familia: **Mniáceas** (Mniaceae) : musgos

Orde: Esplacnais (Splachnales)

Familia: **Esplacnáceas** (Splachnaceae) : esplacnos

Orde: Bartramiais (Bartramiales)

Familia: **Bartramiáceas** (Bartramiaceae) : bartramias

Clase: **Esfagnópsidas** (Sphagnopsida)

Orde: **Esfagnais** (Sphagnales)

Familia: **Esfagnáceas** (Sphagnaceae) : **esfagnos**

Clase: **Politricópsidas** (Polytrichopsida)

Orde: **Politricais** (Polytrichales)

Familia: **Politricáceas** (Polytrichaceae) : **musgóns, dawsonias**

Licopodios. División: Licófitas ou Licopodiófitas (Lycophyta ou Lycopodiophyta)

Clase: Licopodiópsidas (Lycopodiopsida)

Orde: Licopodiais (Lycopodiales)

Familia: Licopodiáceas (Lycopodiaceae) : licopodios

Clase: Isoetópsidas (Isoetopsida)

Orde: Selaxinelais (Selaginellales)

Familia: Selaxineláceas (Selaginellaceae) : selaxinelas, rosa de Xericó

Orde: Isoetais (Isoetales)

Familia: Isoetáceas (Isoetaceae) : isoetes

Fentos. División: Pteridófitas (Pteridophyta)

Clase: Pteridópsidas (Pteridopsida)

Orde: Ciateais (Cyatheaales)

Familia: Dicksoniáceas (Dicksoniaceae) : fentos arborescentes (ou fentos arbóreos)

Familia: Culcitáceas (Culcitaceae) : fentos de cabeloño

Orde: Polipodiais (Polypodiales)

Familia: Pteridáceas (Pteridaceae) : capilarias (ou avencas, adiantos), fentos, fentos labiados

Familia: Aspleniáceas (Aspleniaceae) : fentos, arruda dos muros, douradiña, lingua cerviña

Familia: Atiriáceas (Athyraceae) : fentos

Familia: Polipodiáceas (Polypodiaceae) : fenteiras, cornos de veado

Familia: Blecnáceas (Blechnaceae) : fentos

Familia: Driopteridáceas (Dryopteridaceae) : fentos macho, fentos, fentañas (ou fentallas)

Familia: Dennstedtiáceas (Dennstaedtiaceae) : fentos

Familia: Davaliáceas (Davalliaceae) : cabriña

Familia: Telipteridáceas (Thelypteridaceae) : fentos

Familia: Nefrolepidáceas (Nephrolepidaceae) : samambaias

Orde: Himenofilais (Hymenophyllales)

Familia: Himenofiláceas (Hymenophyllaceae) : fentos

Orde: Osmundais (Osmundales)

Familia: Osmundáceas (Osmundaceae) : dentabrú

Orde: Salviniais (Salviniales)

Familia: Salviniáceas (Salviniaceae) : azolas

Familia: Marsiláceas (Marsilaceae) : pilularias, trevos da auga (ou trevos de catro follas)

Clase: **Equisetópsidas (Equisetopsida)**

Orde: **Equisetais (Equisetales)**

Familia: **Equisetáceas (Equisetaceae)** : rabos de cabalo (ou cabaliñas, xestelas), rabo de porco

Clase: **Psilotópsidas (Psilotopsida)**

Orde: **Ofioglosais (Ophioglossales)**

Familia: **Ofioglosáceas (Ophioglossaceae)** : linguas de cobra

Familia: **Botriquiáceas (Botrychiaceae)** : lunarias

Orde: **Psilotais (Psilotales)**

Familia: **Psilotáceas (Psilotaceae)** : fento nu

Musgos. División: Briófitos ou Briófitas (Bryophyta)

especie galega

Clase: Briópsidas (Bryopsida)

Orde: Funariais (Funariales)		
Familia: Disceliáceas (Disceliaceae) : musgo nu		
<i>Discelium nudum</i>	musgo nu	flag-moss

Familia: Funariáceas (Funariaceae) : funarias		
<i>Funaria</i> spp.	funarias	cord mosses funaria mosses
<i>Funaria hygrometrica</i>	funaria común (ou funaria higrométrica)	common cord-moss cord moss bonfire moss bonfire-moss

Orde: Hookeriais (Hookeriales)		
Familia: Hookeriáceas (Hookeriaceae) : carriza relucente		
<i>Hookeria lucens</i>	carriza relucente	shining hookeria clear moss

Orde: Hipnais (Hypnales)		
Familia: Hipnáceas (Hypnaceae) : musgos		
<i>Taxiphyllum barbieri</i> (= <i>Vesicularia dubyana</i>)	musgo de Xava	Java moss
<i>Vesicularia ferriei</i>	musgo chorón	weeping moss
<i>Vesicularia montagnei</i>	musgo do Nadal	Christmas moss

<i>Hycomium armoricum</i> (= <i>Hycomium flagellare</i>)	musgo flaxelado	flagellate feather-moss
<i>Hypnum cupressiforme</i>	musgo cupresino sin.: musgo dos colchóns	cypress-leaved plait-moss cypress-leaved plaitmoss
<i>Hypnum jutlandicum</i>	musgo dos uzais	heath plait-moss

Familia: Fontinaláceas (Fontinalaceae) : carrizas

<i>Fontinalis antipyretica</i>	carriza común sin.: carriza antifebre sin.: carriza antipirética	common water moss greater water moss widow moss antifever fontinalis moss
<i>Fontinalis squamosa</i>	carriza da montaña	alpine water moss

Familia: Braquiteciáceas (Brachytheciaceae) : musgos

<i>Brachythecium velutinum</i> (= <i>Brachytheciastrum velutinum</i>)	musgo aveludado sin.: brión aveludado	velvet feather-moss velvet ragged moss
<i>Isoetecium holtii</i>	musgo de Holt sin.: brión de Holt	Holt's mouse-tail moss
<i>Isoetecium myosuroides</i>	musgo rabo de rato sin.: brión rabo de rato	slender mouse-tail moss tree moss
<i>Platyhypnidium riparioides</i> (= <i>Rhynchostegium riparioides</i>) (= <i>Eurhynchium riparioides</i>)	musgo bicudo sin.: carriza bicuda	long-beaked water feather-moss

Familia: Amblistexiáceas (Amblystegiaceae) : musgos

<i>Leptodictyum riparium</i> (= <i>Amblystegium riparium</i>)	musgo de Kneiff sin.: carriza de Kneiff	Kneiff's feather-moss streamside leptodictyum moss knapwort
<i>Palustriella commutata</i> (= <i>Cratoneuron commutatum</i>) (= <i>Cratoneuron falcatum</i>) (= <i>Hypnum commutatum</i>) (= <i>Hypnum falcatum</i>)	musgo farpado	curled hook-moss

Orde: Dicranais (Dicranales)		
Familia: Esquistostegáceas (Schistostegaceae) : musgos		
<i>Schistostega pennata</i>	musgo luminoso sin.: carriza luminosa	goblin's gold luminous moss luminescent moss Dragon's gold

Familia: Ditricáceas (Ditrichaceae) : musgos		
<i>Ditrichum cornubicum</i>	musgo córnico	Cornish path-moss
<i>Ditrichum heteromallum</i> (= <i>Weissia heteromalla</i>) (= <i>Ditrichum zonatum</i>)	musgo de Hedwig	curve-leaved ditrichum curve-leaved cow-hair moss
<i>Ditrichum subulatum</i>	musgo de Hampe	awl-leaved ditrichum

Familia: Fisidentáceas (Fissidentaceae) : musgos alxibeira		
<i>Fissidens adianthoides</i>	musgo alxibeira guedelludo	maidenhair moss maidenhair pocket-moss
<i>Fissidens bryioides</i>	musgo alxibeira pequeno	lesser pocket-moss
<i>Fissidens cristatus</i> (= <i>Fissidens dubius</i>)	musgo alxibeira das pedras	rock pocket-moss
<i>Fissidens curnowii</i>	musgo alxibeira de Curnow	Curnow pocket-moss
<i>Fissidens curvatus</i>	musgo alxibeira portugués	Portuguese pocket-moss
<i>Fissidens incurvus</i>	musgo alxibeira de folla pequena	short-leaved pocket-moss
<i>Fissidens monguilloni</i> (= <i>Fissidens monguillonii</i>)	musgo alxibeira de Monguillon	Atlantic pocket-moss
<i>Fissidens polyphyllus</i>	musgo alxibeira folloso	many-leaved pocket-moss
<i>Fissidens rivularis</i>	musgo alxibeira ribeiriño	river pocket-moss
<i>Fissidens serrulatus</i>	musgo alxibeira dentado	large Atlantic pocket-moss
<i>Fissidens taxifolius</i> var. <i>pallidicaulis</i>	musgo alxibeira grande	great pocket-moss
<i>Fissidens taxifolius</i> var. <i>taxifolius</i>	musgo alxibeira folla de teixo	common pocket-moss
<i>Fissidens viridulus</i>	musgo alxibeira verde	green pocket-moss

Familia: Dicranáceas (Dicranaceae) : musgos		
<i>Campylopus atrovirens</i>	musgo agulleiro	bristly swan-neck moss
<i>Campylopus flexuosus</i>	musgo ferruxento	rusty swan-neck moss
<i>Campylopus introflexus</i> (especie invasora)	musgo cacto	heath star moss
<i>Campylopus pilifer</i>	musgo erizado	stiff swan-neck moss
<i>Campylopus schimperi</i>	musgo de Schimper	Schimper's swan-neck moss
<i>Dicranum scoparium</i>	musgo vasoira	broom forkmoss broom fork-moss
<i>Dicranum scottianum canariense</i> (= <i>Orthodicranum scottianum</i>)	musgo de Scott	Scott's forkmoss Scott's fork-moss

Orde: Potiais (Pottiales)		
Familia: Potiáceas (Pottiaceae) : musgos		
<i>Syntrichia laevipila</i> (= <i>Tortula laevipila</i>)	musgo piloso sin.: brión piloso	small hairy screw-moss
<i>Syntrichia papillosa</i> (= <i>Tortula papillosa</i>)	musgo papiloso sin.: brión papiloso	marble screw-moss
<i>Tortula freibergii</i>	musgo de Freiberg sin.: carriza de Freiberg	Freiberg's screw-moss
<i>Tortula marginata</i>	musgo marxinado sin.: carriza marxinada	bordered screw-moss
<i>Tortula muralis</i>	musgo das paredes	wall screw-moss
<i>Tortula subulata</i>	musgo asubelado sin.: carriza asubelada	awl-leaved screw-moss

Orde: Briais (Bryales)		
Familia: Briáceas (Bryaceae) : musgos		
<i>Bryum alpinum</i>	musgo alpino	alpine thread-moss
<i>Bryum argenteum</i>	musgo arxéteo	silver-moss
<i>Bryum caespiticium</i>	musgo topetudo	tufted thread-moss
<i>Bryum capillare</i>	musgo capilar	capillary thread-moss
<i>Bryum dixonii</i>	musgo de Dixon	Dixon's thread-moss
<i>Bryum donianum</i>	musgo de Don	Don's thread-moss
<i>Bryum flaccidum</i>	musgo flácido	
<i>Bryum longisetum</i> var. <i>Labradorensis</i>	musgo do Labrador	Labrador bryum moss
<i>Bryum pseudotriquetrum</i>	musgo pseudotriangular	common green bryum moss marsh bryum
<i>Bryum uliginosum</i>	musgo ulixinoso	cernuous thread-moss swamp bryum
<i>Schizymerium pontevedrensis</i> (= <i>Mielichhoferia pontevedrensis</i>)	musgo de Pontevedra	

Familia: Mniáceas (Mniaceae) : musgos		
<i>Plagiomnium undulatum</i> (= <i>Mnium undulatum</i>)	musgo ondulado sin.: <i>carriza ondulada</i>	hart's-tongue thyme moss hart's-tongue thyme-moss

Orde: Esplacnais (Splachnales)		
Familia: Esplacnáceas (Splachnaceae) : esplacnos		
<i>Splachnum ampullaceum</i>	esplacno de ampolas sin.: musgo de ampolas	cruent collar-moss small capsule dung moss
<i>Splachnum luteum</i>	esplacno de antucas amarelas sin.: musgo de antucas amarelas	yellow collar-moss yellow dung moss yellow moosedung moss
<i>Splachnum rubrum</i>	esplacno de antucas rosas sin.: musgo de antucas rosas	umbrella moss petticoat moss brilliant red dung moss
<i>Splachnum sphaericum</i>	esplacno de bochas sin.: musgo de bochas	round-fruited collar-moss pinkstink dung moss

Orde: Bartramiais (Bartramiiales)		
Familia: Bartramiáceas (Bartramiaceae) : bartramias		
<i>Bartramia halleriana</i>	bartramia de Haller	Haller apple-moss
<i>Bartramia pomiformis</i>	bartramia común	apple moss
<i>Bartramia stricta</i>	bartramia irta	rigid apple-moss

Clase: **Esfagnópsidas** (Sphagnopsida)

Orde: Esfagnais (Sphagnales)		
Familia: Esfagnáceas (Sphagnaceae) : esfagnos		
<i>Sphagnum</i> spp.	esfagnos	peat mosses bog-mosses sphagnums
<i>Sphagnum affine</i>	esfagno imbricado	imbricate bogmoss
<i>Sphagnum angermanicum</i>	esfagno de Angerman	Angerman's peat moss
<i>Sphagnum angustifolium</i>	esfagno de folla estreita	fine bogmoss narrowleaf peat moss narrowleaf peatmoss
<i>Sphagnum auriculatum</i> (= <i>Sphagnum subsecundum</i> var. <i>auriculatum</i>) (= <i>Sphagnum denticulatum</i>)	esfagno lobulado	cow-horn bog-moss
<i>Sphagnum calpillifolium</i>	esfagno vermello	small red peat moss red bog-moss
<i>Sphagnum compactum</i>	esfagno compacto	compact bog-moss low sphagnum low sphagnum moss
<i>Sphagnum cuspidatum</i>	esfagno dentado	feathery bogmoss toothed sphagnum toothed peat moss
<i>Sphagnum fimbriatum</i>	esfagno orlado	fringed bogmoss fringed bog-moss
<i>Sphagnum fuscum</i>	esfagno ferruxento	rusty bog-moss rusty bogmoss rusty peat moss
<i>Sphagnum inundatum</i> (= <i>Sphagnum auriculatum</i> var. <i>inundatum</i>) (= <i>Sphagnum subsecundum inundatum</i>)	esfagno dos lamazais	lesser cow-horn bog-moss water sphagnum

<p><i>Sphagnum magellanicum</i> (=Sphagnum amoenum) (=Sphagnum andinum) (=Sphagnum aureum) (=Sphagnum cymbifolium var. magellanicum) (=Sphagnum grandirete) (=Sphagnum loricatum) (=Sphagnum medium) (=Sphagnum monzonense) (=Sphagnum palustre magellanicum) (=Sphagnum palustre var. medium) (=Sphagnum rigescens) (=Sphagnum stewartii) (=Sphagnum tursum) (=Sphagnum vesiculare) (=Sphagnum wallisii)</p>	<p>esfagno de Magalláns</p>	<p>Magellanic bogmoss Magellan's sphagnum Magellan's peatmoss midway peat moss</p>
<p><i>Sphagnum molle</i></p>	<p>esfagno acendido</p>	<p>blushing bog-moss</p>
<p><i>Sphagnum nitidulum</i></p>	<p>esfagno dos Azores</p>	
<p><i>Sphagnum obtusum</i></p>	<p>esfagno obtuso</p>	<p>obtuse peat moss</p>
<p><i>Sphagnum palustre</i> (=Sphagnum cymbifolium)</p>	<p>esfagno palustre</p>	<p>blunt-leaved bog-moss prairie sphagnum</p>
<p><i>Sphagnum pylaisii</i> (=Sphagnum pylaesii)</p>	<p>esfagno de La Pylaie</p>	<p>Pylaes' sphagnum Pylaes' peat moss</p>
<p><i>Sphagnum recurvum</i></p>	<p>esfagno recurvo</p>	<p>recurved sphagnum</p>
<p><i>Sphagnum rubellum</i> (=Sphagnum calpillifolium var. rubellum)</p>	<p>esfagno roxo</p>	<p>red bog-moss</p>
<p><i>Sphagnum russowii</i> (=Sphagnum cymbifolium)</p>	<p>esfagno de Russow</p>	<p>Russow's bogmoss Russow's sphagnum</p>
<p><i>Sphagnum subnitens</i></p>	<p>esfagno lustroso</p>	<p>lustrous bog-moss</p>
<p><i>Sphagnum subsecundum</i></p>	<p>esfagno fino</p>	<p>slender cow-horn bog-moss</p>
<p><i>Sphagnum subsecundum</i> var. <i>rufescens</i> (=Sphagnum rufescens) (=Sphagnum denticulatum var. rufescens) (=Sphagnum lescurii var. rufescens) (=Sphagnum squarrosum var. rufescens)</p>	<p>esfagno avermellado</p>	
<p><i>Sphagnum tenellum</i></p>	<p>esfagno delicado</p>	<p>soft bog-moss delicate peatmoss</p>

Clase: **Politricópsidas (Polytrichopsida)**

Orde: Politricais (Polytrichales)		
Familia: Politricáceas (Polytrichaceae) : musgóns, dawsonias		
<i>Polytrichum</i> spp.	musgóns	haircap mosses hair mosses bird wheat mosses pigeon wheat mosses
<i>Polytrichum commune</i>	musgón común	haircap moss
<i>Dawsonia</i> spp.	dawsonias	
<i>Dawsonia superba</i>	dawsonia xigante sin.: musgo xigante	giant moss

Licopodios. División: Licófitas ou Licopodiófitas (Lycophyta ou Lycopodiophyta)

especie galega

Clase: Licopodiópsidas (Lycopodiopsida)

Orde: Licopodiais (Lycopodiales)		
Familia: Licopodiáceas (Lycopodiaceae) : licopodios		
<i>Lycopodium</i> spp.	licopodios	ground pines clubmosses
<i>Huperzia selago</i> (= <i>Lycopodium selago</i>)	licopodio selago	northern firmoss fir clubmoss
<i>Lycopodiella inundata</i> (= <i>Lycopodium inundatum</i>)	licopodio dos lamazais	inundated club moss marsh clubmoss northern bog club moss
<i>Lycopodium clavatum</i>	licopodio común	stag's-horn clubmoss common clubmoss running clubmoss running moss running ground-pine running pine wolf's-foot clubmoss wolf-paw clubmoss foxtail clubmoss

Clase: Isoetópsidas (Isoetopsida)

Orde: Selaxinelais (Selaginellales)		
Familia: Selaxineláceas (Selaginellaceae) : selaxinelas, rosa de Xericó		
<i>Selaginella</i> spp.	selaxinelas	clubmosses spikemosses
<i>Selaginella denticulata</i>	selaxinela mediterránea	Mediterranean clubmoss
<i>Selaginella kraussiana</i>	selaxinela de Krauss	Krauss' spikemoss Krauss's clubmoss African clubmoss
<i>Selaginella lepidophylla</i>	rosa de Xericó	flower of stone rose of Jericho false rose of Jericho resurrection plant resurrection moss dinosaur plant stone flower
<i>Selaginella plana</i>	selaxinela asiática	Asian spikemoss
<i>Selaginella stellata</i>	selaxinela cintilante	starry spikemoss starry spike-moss
<i>Selaginella uncinata</i>	selaxinela arco iris	blue spikemoss spring blue spikemoss rainbow moss peacock moss peacock spikemoss
<i>Selaginella wallacei</i>	selaxinela de Wallace	Wallece's spikemoss
<i>Selaginella willdenowii</i>	selaxinela de Willdenow sin.: fento azul	Willdenow's spikemoss peacock fern

Orde: Isoetales (Isoetales)		
Familia: Isoetáceas (Isoetaceae) : isoetes		
<i>Isoetes</i> spp.	isoetes	quillworts
<i>Isoetes appalachiana</i>	isoetes dos Apalaches	Appalachian quillwort
<i>Isoetes bluteri</i>	isoetes de Bluter	Butler's quillwort
<i>Isoetes bolanderi</i>	isoetes de Bolander	Bolander's quillwort
<i>Isoetes caroliniana</i>	isoetes da Carolina	Carolina quillwort
<i>Isoetes durieui</i>	isoetes de Durieu	Durieu's quillwort
<i>Isoetes engelmannii</i>	isoetes de Engelmann	Engelmann's quillwort
<i>Isoetes fluitans</i> (= <i>Isoetes longissimum</i> auct. non Bory)	isoetes galego	river quillwort
<i>Isoetes histrix</i> (= <i>Calamaria histrix</i>) (= <i>Cephaloceraton histrix</i>) (= <i>Isoetes chaetureti</i>)	isoetes dos areais	land quillwort
<i>Isoetes lacustris</i> (= <i>Isoetes lacustre</i>)	isoetes lacustre	lake quillwort Merlin's grass
<i>Isoetes longissimum</i> Bory	isoetes longo	
<i>Isoetes louisianensis</i>	isoetes da Louisiana	Louisiana quillwort
<i>Isoetes maritima</i>	isoetes marítimo	maritime quillwort
<i>Isoetes nuttallii</i>	isoetes de Nuttall	Nuttall's quillwort
<i>Isoetes piedmontana</i>	isoetes piemontés	Piedmont quillwort
<i>Isoetes riparia</i>	isoetes ribeiriño	shore quillwort riverbank quillwort
<i>Isoetes setaceum</i> (= <i>Isoetes delilei</i>)	isoetes setáceo	Iberian quillwort
<i>Isoetes sinensis</i>	isoetes chinés	
<i>Isoetes velatum asturicense</i> (= <i>Isoetes asturicense</i>)	isoetes asturicense	
<i>Isoetes velatum velatum</i>	isoetes velado	

Fentos. División: Pteridófitas (Pteridophyta)

especie galega

Clase: Pteridópsidas (Pteridopsida)

Orde: Ciateais (Cyatheaales)		
Familia: Dicksoniáceas (Dicksoniaceae) : fentos arborescentes (ou fentos arbóreos)		
<i>Dicksonia</i> spp.	fentos arborescentes sin.: fentos arbóreos	tree ferns
<i>Dicksonia antarctica</i> (ornamental e asilvestrado)	fento arborescente do Baixo Miño sin.: fento arborescente da Tasmania	soft tree fern man fern
<i>Dicksonia arborescens</i>	fento arborescente da Santa Helena sin.: fento arborescente da illa de Santa Helena	Saint Helena tree fern
<i>Dicksonia sellowiana</i>	xaxín sin.: samambaiazú sin.: fento arborescente americano	Saint Helena tree fern
<i>Dicksonia squarrosa</i>	fento arborescente da Nova Zelandia	rough tree fern
Familia: Culcitáceas (Culcitaceae) : fentos de cabeliño		
<i>Culcita macrocarpa</i> (= <i>Balantium culcita</i>) (= <i>Dicksonia culcita</i>)	fento de cabeliño var.: fento do cabeliño	wooly tree fern
<i>Culcita conifolia</i> (= <i>Dicksonia conifolia</i>)	fento de cabeliño americano var.: fento do cabeliño americano	

Orde: Polipodiais (Polypodiales)		
Familia: Pteridáceas (Pteridaceae) : capilarias (ou avencas, adiantos, fentos, fentos labiados)		
<i>Adiantum</i> spp.	capilarias avencas adiantos	maidenhair ferns walking ferns
<i>Adiantum capillus-veneris</i>	capilaria (ou capilaria común) sin.: capilaria de Montpellier sin.: avenca de Montpellier sin.: avenca das fontes sin.: cabelo de Venus	southern maidenhair fern black maidenhair fern maidenhair fern Venus hair fern
<i>Adiantum raddianum</i> (ornamental)	capilaria do Canadá sin.: avenca do Canadá sin.: cabelo de Venus	delta maidenhair fern Venus hair fern
<i>Adiantum hispidulum</i>	fento pata de galiña sin.: avenca pata de galiña sin.: adianto pata de galiña	rough maidenhair fern five-fingered jack
<i>Adiantum reniforme</i>	fento redondo sin.: avenca redonda sin.: adianto redondo	lotus-leaved maidenhair fern
<i>Anogramma leptophylla</i> (= <i>Anogramma caespitosa</i>) (= <i>Gymnogramma leptophylla</i>) (ornamental)	fento anual	Jersey fern
<i>Cryptogramma crispa</i> (= <i>Allosorus crispus</i>) (= <i>Osmunda crispa</i>)	fento pirixel sin.: fento perexil	parsley fern
<i>Cheilanthes</i> spp.	fentos labiados	lip ferns
<i>Cheilanthes acrostica</i>	fento labiado sombrío	
<i>Cheilanthes guanchica</i>	fento labiado guanche	
<i>Cheilanthes hispanica</i>	fento labiado español	
<i>Cheilanthes maderensis</i>	fento labiado madeirense	
<i>Cheilanthes tinaei</i> (= <i>Allosorus tinaei</i>) (= <i>Cheilanthes corsica</i>)	fento labiado de Tineo	
<i>Cosentinia vellea</i> (= <i>Cheilanthes catanensis</i>) (= <i>Cheilanthes vellea</i>)	fento de Cosentini sin.: fento labiado de Cosentini	
<i>Pteris incompleta</i> (= <i>Pteris arguta</i>) (= <i>Pteris palustris</i>) (= <i>Pteris serrulata</i>)	fento de palma	laurisilva brake

Familia: Aspleniáceas (Aspleniaceae) : fentos, arruda dos muros, douradiña, lingua cerviña		
<i>Asplenium adiantum-nigrum</i>	fento negro das rochas sin.: avenca negra das rochas	maidenhair spleenwort
<i>Asplenium bulbiferum</i>	fento da nostalxia	mother spleenwort hen and chicken fern
<i>Asplenium hemionitis</i>	fento de folia de hedra	mule's tongue spleenwort mule's fern
<i>Asplenium marinum</i>	fento mariño	sea spleenwort
<i>Asplenium nidus</i>	fento niño de ave sin.: fento niño de paxariños	bird's-nest fern nest fern
<i>Asplenium ruta-muraria</i>	arruda dos muros var.: ruda dos muros	wall rue
<i>Asplenium trichomanes</i>	fento das boticas	maidenhair spleenwort
<i>Ceterach officinarum</i> (= <i>Asplenium ceterach</i>)	douradiña sin.: fento de ouro sin.: fento pequeniño sin.: fenta pequeniña	rustyback
<i>Phyllitis scolopendrium</i> (= <i>Asplenium scolopendrium</i>)	lingua cerviña sin.: cerviña sin.: lingua cervúa sin.: cervúa sin.: herba dos escaldados	hart's tongue fern hart's tongue

Familia: Atiriáceas (Athriaceae) : fentos		
<i>Athyrium filix-femina</i>	fento femia sin.: fento manso	common lady fern lady fern
<i>Cystopteris fragilis</i>	fento fráxil var.: feito fráxil	brittle bladder fern
<i>Cystopteris diaphana</i> (= <i>Cystopteris viridula</i>)	fento diáfano var.: feito diáfano	diaphanous bladder fern

Familia: Polipodiáceas (Polypodiaceae) : fenteiras, cornos de veado		
<i>Polypodium</i> spp.	fenteiras sin.: fentellos sin.: polipodios	polypodies
<i>Polypodium cambricum</i>	fenteira da Cambria sin.: fenteira de Gales sin.: polipodio austral	southern polypody Welsh polypody
<i>Polypodium decumanum</i>	fenteira do Amazonas sin.: fenteira de Mato Grosso	calaguala fern creeping golden polypody
<i>Polypodium interjectum</i>	fenteira intermedia	intermediate polypody
<i>Polypodium virginianum</i>	fenteira da Virxinia	rock polypody rock cap fern common polypody (USA)
<i>Polypodium vulgare</i>	fenteira común sin.: fento das pedras sin.: fento dos valos sin.: polipodio común	common polypody
<i>Campyloneurum xalapense</i> (= <i>Polypodium xalapense</i>)	fenteira de Chiapas	
<i>Platycerium</i> spp.	cornos de veado	elkhorn ferns staghorn ferns
<i>Platycerium bifurcatum</i>	cornos de veado (ou corno de veado común)	common staghorn fern
<i>Platycerium superbum</i>	cornos de veado xigante	giant staghorn fern

Familia: Blechnáceas (Blechnaceae) : fentos		
<i>Woodwardia radicans</i>	fento do botón	European chain fern rooting chain fern
<i>Blechnum spicant</i> (= <i>Acrostichum spicant</i>) (= <i>Asplenium spicant</i>) (= <i>Lomaria spicant</i>) (= <i>Onoclea spicant</i>) (= <i>Osmunda spicant</i>) (= <i>Struthiopteris spicant</i>)	fenta sin.: fento fero sin.: fento pente	hard fern hard-fern deer fern

Familia: Driopteridáceas (Dryopteridaceae) : fentos macho, fentos, fentañas (ou fentallas)		
<i>Dryopteris aemula</i>	fento macho recendente sin.: fento macho de recendo a feno	hay-scented buckler-fern hay-scented fern
<i>Dryopteris affinis</i>	fento macho escamoso sin.: falso fento macho	scaly male fern
<i>Dryopteris carthusiana</i>	fento macho da raposa sin.: folgueira da raposa	narrow buckler fern (UK) spinulose woodfern (USA)
<i>Dryopteris dilatata</i>	fento macho grande	broad buckler-fern
<i>Dryopteris guanchica</i>	fento macho guanche	
<i>Dryopteris filix-mas</i>	fento macho (ou fento macho verdadeiro) var.: feito macho	male fern worm fern
<i>Dryopteris oreades</i>	fento macho das montañas sin.: fento da cabra sin.: folgueira da cabra	mountain male fern
<i>Gymnocarpium dryopteris</i>	fento dos carballos	western oak fern common oak fern northern oak fern
<i>Polystichum lonchitis</i> (= <i>Aspidium lonchitis</i>) (= <i>Dryopteris lonchitis</i>) (= <i>Polypodium lonchitis</i>)	fentaña lanceolada var.: fentalla lanceolada	western oak fern common oak fern northern oak fern
<i>Polystichum aculeatum</i>	fentaña dura var.: fentalla dura	hard shield fern
<i>Polystichum setiferum</i>	fentaña mol var.: fentalla mol	soft shield fern
<i>Rumohra adiantiformis</i> (= <i>Polypodium adiantiforme</i>) (= <i>Polystichum adiantiforme</i>) (= <i>Polystichum coriaceum</i>) (= <i>Polystichum quadrangulare</i>) (ornamental)	fentaña de coiro sin.: fentaña de ramo var.: fentalla de coiro, fentalla de ramo	leatherleaf fern leather fern leathery shieldfern iron fern 7-weeks-fern climbing shield fern

Familia: Dennstedtiáceas (Dennstaedtiaceae) : fentos		
<i>Pteridium aquilinum</i>	fento común var.: feito común sin.: folgueira común sin.: fento dos montes	common bracken bracken fern bracken eagle fern western bracken fern

Familia: Davaliáceas (Davalliaceae) : cabriña		
<i>Davallia canariensis</i>	cabriña	hare's-foot fern

Familia: Telipteridáceas (Thelypteridaceae) : fentos		
<i>Thelypteris limbosperma</i> (=Aspidium odoriferum) (=Aspidium oreopteris) (=Dryopteris limbosperma) (=Dryopteris montana) (=Dryopteris oreopteris) (=Lastrea limbosperma) (=Lastrea montana) (=Lastrea oreopteris) (=Nephrodium montanum) (=Nephrodium oreopteris) (=Oreopteris limbosperma) (=Phegopteris oreopteris) (=Polypodium limbospermum) (=Polypodium montanum) (=Polypodium oreopteris) (=Polystichum montanum) (=Polystichum oreopteris) (=Thelypteris oreopteris)	fento cidreira	lemon-scented fern queen's-veil maiden fern
<i>Thelypteris palustris</i> (=Dryopteris thelypteris)	fento dos illós sin: fento femia dos illós	marsh fern eastern marsh fern
<i>Christella dentata</i> (=Cyclosorus nymphalis)	fento dentado	downy maiden fern soft fern
<i>Cyclosorus pozoi</i> (=Stegnogramma pozoi)	fento de Pozo	Pozo's marsh fern

Familia: Nefrolepidáceas (Nephrolepidaceae) : samambaias		
<p><i>Nephrolepis biserrata</i> (=Aspidium acuminatum) (=Aspidium acutum) (=Aspidium biserratum) (=Aspidium ensifolium) (=Aspidium guineense) (=Aspidium punctulatum) (=Hypopeltis biserrata) (=Lepidoneuron biserratum) (=Lepidoneuron punctulatum) (=Lepidoneuron rufescens) (=Nephrodium acuminatum) (=Nephrodium acutum) (=Nephrodium biserratum) (=Nephrodium punctulatum) (=Nephrodium rufescens) (=Nephrolepis acuminata) (=Nephrolepis acuta) (=Nephrolepis exaltata var. biserrata) (=Nephrolepis hirsutula var. acuta) (=Nephrolepis hirsutula var. biserrata) (=Nephrolepis mollis) (=Nephrolepis punctulata) (=Nephrolepis rufescens) (=Polypodium neprolepioides) (=Polypodium punctulatum) (=Tectaria fraxinea)</p>	<p>samambaia rabo de peixe</p>	<p>giant swordfern</p>
<p><i>Nephrolepis cordifolia</i> (=Aspidium cordifolium) (=Aspidium pendulum) (=Aspidium tuberosum) (=Aspidium volubile) (=Nephrodium pendulum) (=Nephrodium tuberosum) (=Nephrolepis auriculata) (=Nephrolepis radicans) (=Nephrolepis tuberosa) (=Polypodium cordifolium)</p>	<p>samambaia de metro sin.: escadaña do ceo</p>	<p>tuber ladder fern erect sword fern narrow sword fern ladder fern fishbone fern herringbone fern</p>
<p><i>Nephrolepis exaltata</i></p>	<p>samambaia espada</p>	<p>sword fern</p>
<p><i>Nephrolepis exaltata</i> var. <i>bostoniensis</i></p>	<p>samambaia de Boston sin.: fento de Boston</p>	<p>Boston swordfern wild Boston fern Boston fern</p>
<p><i>Nephrolepis exaltata</i> var. <i>florida-ruffle</i></p>	<p>samambaia crespa sin.: samambaia da Florida</p>	<p>Florida ruffle fern</p>
<p><i>Nephrolepis oblitterata</i></p>	<p>samambaia de Kimberley</p>	<p>Kimberley Queen fern</p>
<p><i>Nephrolepis pectinata</i></p>	<p>samambaia paulista</p>	<p>toothed sword fern</p>

Orde: Himenofilais (Hymenophyllales)		
Familia: Himenofiláceas (Hymenophyllaceae) : fentos		
<i>Hymenophyllum</i> spp.	fentos membranosos sin.: himenófilos	filmy ferns
<i>Hymenophyllum tunbrigense</i>	fento de Tunbridge sin.: fento membranoso de Tunbridge sin.: himenófilo de Tunbridge	Tunbridge filmy fern Tunbridge filmy-fern
<i>Hymenophyllum wilsonii</i>	fento de Wilson sin.: fento membranoso de Wilson sin.: himenófilo de Wilson	Wilson's filmy fern Wilson's filmy-fern
<i>Trichomanes speciosum</i> (= <i>Vandenboschia speciosa</i>)	fento frisado	Killarney fern

Orde: Osmundais (Osmundales)		
Familia: Osmundáceas (Osmundaceae) : dentabrú		
<i>Osmunda regalis</i>	dentabrú var.: dentabrún, dentabruño sin.: fento real var.: feito real	royal fern flowering fern

Orde: Salviniais (Salviniales)		
Familia: Salviniáceas (Salviniaceae) : azolas		
<i>Azolla</i> spp.	azolas sin.: fentos da auga sin.: fentos acuáticos	mosquito ferns duckweed ferns fairy mosses water ferns
<i>Azolla caroliniana</i>	azola da Carolina	Carolina azolla Carolina mosquito fern water velvet
<i>Azolla filiculoides</i> (especie invasora)	azola americana	large mosquito fern red water fern
<i>Azolla mexicana</i>	azola mexicana	

Familia: Marsiláceas (Marsilaceae) : pilularias, trevos da auga (ou trevos de catro follas)		
<i>Pilularia</i> spp.	pilularias	pillworts
<i>Pilularia americana</i>	pilularia americana	American pillwort
<i>Pilularia globulifera</i>	pilularia	pillwort
<i>Pilularia minuta</i>	pilularia menor	least pillwort
<i>Pilularianovae-hollandiae</i>	pilularia austral	austral pillwort
<i>Marsilea</i> spp.	trevos da auga sin.: trevos de catro follas	water clovers four-leaf clovers
<i>Marsilea batardae</i> (= <i>Marsilea aegyptiaca</i> var. <i>lusitanica</i>) (= <i>Marsilea strigosa</i> <i>lusitanica</i>)	trevo da auga lusitano sin.: trevo de catro follas lusitano	Lusitanian water clover
<i>Marsilea quadrifolia</i>	trevo da auga sin.: trevo de catro follas	water shamrock common water clover
<i>Marsilea strigosa</i>	trevo da auga piloso sin.: trevo de catro follas piloso	

Clase: Equisetópsidas (Equisetopsida)

Orde: Equisetais (Equisetales)		
Familia: Equisetáceas (Equisetaceae) : rabos de cabalo (ou cabaliñas, xestelas), rabo de porco		
<i>Equisetum</i> spp.	rabos de cabalo sin.: cabaliñas sin.: xestelas sin.: herbas estañeiras sin.: herbas canudas sin.: chifres sin.: equisetos	horsetails
<i>Equisetum arvense</i>	rabo de cabalo común sin.: cabaliña dos campos sin.: xestela común sin.: equiseto común	field horsetail common horsetail
<i>Equisetum fluviatile</i>	rabo de cabalo fluvial sin.: cabaliña fluvial sin.: rabo de cabalo dos ríos sin.: cabaliña dos ríos	water horsetail swamp horsetail
<i>Equisetum giganteum</i>	rabo de cabalo xigante sin.: cabaliña xigante	giant horsetail southern giant horsetail
<i>Equisetum hyemale</i>	rabo de cabalo áspero sin.: cabaliña áspera sin.: xestela áspera sin.: equiseto áspero	rough horsetail scouring horsetail scouringrush horsetail
<i>Equisetum palustre</i>	rabo de cabalo palustre sin.: cabaliña palustre sin.: rabo de cabalo das lagoas sin.: cabaliña das lagoas	marsh horsetail
<i>Equisetum ramosissimum</i>	rabo de porco sin.: cabaliña ramosa	soft tree fern man fern
<i>Equisetum telmateia</i> (= <i>Equisetum maximum</i>) (= <i>Equisetum majus</i>)	rabo de cabalo grande sin.: cabaliña grande	great horsetail northern giant horsetail

Clase: Psilotópsidas (Psilotopsida)

Orde: Ofioglosais (Ophioglossales)		
Familia: Ofioglosáceas (Ophioglossaceae) : linguas de cobra		
<i>Ophioglossum</i> spp.	linguas de cobra	adder's-tongue ferns adder's-tongues
<i>Ophioglossum azoricum</i> (= <i>Ophioglossum sabulicolum</i>)	lingua de cobra dos Azores	small adder's-tongue
<i>Ophioglossum californicum</i>	lingua de cobra da California	California adder's-tongue
<i>Ophioglossum lusitanicum</i> (= <i>Ophioglossum coriaceum</i>) (= <i>Ophioglossum gramineum</i>) (= <i>Ophioglossum vulgatum lusitanicum</i>) (= <i>Ophioglossum vulgatum</i> var. <i>lusitanicum</i>)	lingua de cobra lusitana	least adder's-tongue
<i>Ophioglossum pusillum</i>	lingua de cobra norteamericana	northern adder's-tongue
<i>Ophioglossum vulgatum</i>	lingua de cobra (ou lingua de cobra común)	southern adder's-tongue adder's-tongue

Familia: Botriquiáceas (Botrychiaceae) : lunarias		
<i>Botrychium</i> spp.	lunarias	moonworts
<i>Botrychium boreale</i> (= <i>Botrychium crassinervium</i>)	lunaria boreal	northern moonwort
<i>Botrychium lunaria</i>	lunaria común	common moonwort
<i>Botrychium matricariifolium</i> (= <i>Botrychium matricariaefolium</i>)	lunaria de folla de macela	chamomile grape-fern daisy-leaf grape-fern matricary grape-fern
<i>Botrychium simplex</i>	lunaria miúda	least moonwort little grapefern least grapefern

Orde: Psilotais (Psilotales)		
Familia: Psilotáceas (Psilotaceae) : fento nu		
<i>Psilotum nudum</i>	fento nu	skeleton fork fern

Referencias bibliográficas

Alonso Estraviz, Isaac (2018): *Dicionário Eletrónico Estraviz*.

<http://www.estraviz.org/>

Álvarez Rodríguez, Sara et al. (2016): "Galicia, un paraíso vexetal", *Revista de Bioloxía, UdeVigo*, 8, 146-154.

Anthos (2018): *Anthos. Sistema de información sobre las plantas de España*. Madrid: Fundación Biodiversidad / Real Jardín Botánico (CSIC).

<http://anthos.es>

Bañares Baudet, Ángel et al. (eds.) (2004): *Atlas y libro rojo de la flora vascular amenazada de España*. Madrid: Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente.

Cabré, M. Teresa (dir.) / Rosa Estopá (coord.) (2004): *Metodología del trabajo en neología: criterios, materiales y procesos*. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra / IULA.

Carballeira Anllo, Xosé María et al. (2009): *Gran dicionario Xerais da lingua galega*, 2 vols. Vigo: Xerais.

Carré Alvarellós, Leandro (1979): *Diccionario galego-castelán. Vocabulario castelán-galego*. A Coruña: Moret.

Casas, Creu et al. (1988): "Consideraciones sobre la presencia en España de *Campylopus introflexus* (Hedw.) Brid. y *C. pilifer* Brid.", *Orsis*, 3, 21-26.

Colomer, Rosa (dir.) / Xavier Fargas (coord.) (2005): *Manlleus i calcs lingüístics en terminologia*. Vic / Barcelona: Eumo Editorial / TERMCAT.

Colomer, Rosa (dir.) / Xavier Fargas (coord.) (2012): *Difusió i ús dels termes*. Vic / Barcelona: Eumo Editorial / TERMCAT.

Daviña Facal, Luís (1993): *Problemas do léxico científico. Algunhas propostas de solucións*. Santiago de Compostela: Consellería de Educación e Ordenación Universitaria.

Daviña Facal, Luís (1999): *Lingua e ciencia*. Vigo: Xerais.

Daviña Facal, Luís (2000): *Diccionario das ciencias da natureza e da saúde*. Tomo I, A-B. A Coruña: Deputación Provincial da Coruña.

Daviña Facal, Luís (2000): *Diccionario das ciencias da natureza e da saúde*. Tomo II, C. A Coruña: Deputación Provincial da Coruña.

Daviña Facal, Luís (2000): "O problema da adaptación ó galego de cultismos científicos de orixe grega e latina", *Viceversa*, 6, 113-129.

Franco Grande, Xosé Luís (2008): *Diccionario galego-castelán*. Vigo: Galaxia.

García González, Constantino (1985): "Glosario das voces galegas de hoxe", *Verba*, anexo 27.

García González, Constantino / Antón L. Santamarina Fernández (dirs.), Francisco Fernández Rei (coord.) (2016): *Atlas lingüístico galego. Volume VI: Léxico. Terra, plantas e árbores*. Santiago de Compostela: Fundación Barrié / Servizo de Publicacións da USC.

García Martínez, Xosé Ramón (1981): *Guía das plantas de Galicia*. Vigo: Xerais.

Garrido, Carlos / Carles Riera (2011²): *Manual de galego científico*. Santiago de Compostela: Através Editora.

Garilleti, Ricardo / Belén Albertos (coords.) (2012): *Atlas y libro rojo de los briófitos amenazados de España*. Madrid: Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente.

International Union for Conservation of Nature (2018): *The IUCN Red List of Threatened Species*.
<http://www.iucnredlist.org/>

López, J. / A. Carballeira (1993): "Metal Accumulation and Pigment Stress of Aquatic Bryophytes from the River Eume, Galicia (NW Spain)", *Limnética*, 9, 1-9.

Lorenzo, Secundino (2018): *A vida nos ríos galegos*.
<http://www.rios-galegos.com/>

Losada Cortiñas, E. / J. Castro González / E. Niño Ricoi (1992): *Nomenclatura vernácula da flora vascular galega*. A Coruña: Xunta de Galicia.

Niño Ricoi, Henrique (2008): *Guía dos fentos de Galicia*. A Coruña: Baía Edicións.

Noia Campos, María Camiño et al. (1997): *Diccionario de sinónimos da lingua galega*. Vigo: Galaxia.

Pena Romay, Xosé Antonio et al. (2004): *Gran diccionario Cumio da lingua galega*. Vigo: Do Cumio.

Real Academia Galega (2018): *Diccionario da Real Academia Galega*.
<http://academia.gal/diccionario#inicio.do>

Reinoso Franco, Juan (1984): "Contribución al conocimiento de la flora briofítica de Galicia. Briófitos de la Fraga de Caaveiro (La Coruña). 1. Musgos", *Lazaroa*, 6, 237-247.

Reinoso Franco, Juan / M^a del Carmen Vieira Benítez (1991): "Contribución a la corología de los briófitos de Galicia", *Acta Botanica Malacitana*, 16 (2), 484-486.

Reinoso Franco, Juan / M^a del Carmen Vieira Benítez (1992): "Algunos briófitos interesantes de la Sierra de Invernadeiro (Orense, NW de España)", *Acta Botanica Malacitana*, 17, 252-256.

Reinoso Franco, Juan / Aida García Morales (2000): "Briófitos nuevos o interesantes para la flora de Galicia", *Acta Botanica Malacitana*, 25, 184-186.

Rodríguez González, Eladio (1958-1961): *Diccionario enciclopédico gallego-castellano*. Vigo: Galaxia.

Rodríguez Guitián, Manuel Antonio / Antonio Rigueiro Rodríguez (coords.) (2011): *Os faiais de Galicia: ecoloxía e valor ambiental*. Lugo: Horreum-Ibader.

Rodríguez Río, Xusto A. (2003): *Metodoloxía do traballo terminográfico puntual en lingua galega*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega.

Rodríguez Río, Xusto A. (2003): Os préstamos na produción lexicográfica, terminográfica e enciclopédica galega actual. En Álvarez de la Granja M. e E. X. Gozález Seoane (eds.): *A estandarización do léxico*, 419-446. Santiago de Compostela: Instituto da Lingua Galega - Consello da Cultura Galega.

Rodríguez Río, Xusto A. (2003): "O nivel xeral e o nivel especializado da comunicación: o exemplo de "musgo", O Cartafol / Un idioma preciso, precisión 5, Servizo de Normalización Lingüística da USC http://www.usc.es/gl/servizos/snl/terminoloxia/uip/arquivo/numero_5.html

Rodríguez Río, Xusto A. (coord.) (2004): *Termos esenciais de botánica*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela-Servizo de Publicacións e Intercambio Científico.

Romero Buján, María Inmaculada et al. (2004): "*Isoetes fluitans* sp. nov.: the Identity of Spanish Plants of *I. longissimum*", *Botanical Journal of the Linnean Society*, 146, 231-236.

Romero Buján, María Inmaculada (2008): *Catálogo da flora de Galicia*. Lugo: IBADER (Instituto de Biodiversidade Agraria e Desenvolvemento Rural) - Universidade de Santiago de Compostela.

Santamarina Fernández, Antón L. (coord.) (2018): *Diccionario de dicionarios*. <http://sli.uvigo.es/ddd/index.html>

Sarmiento, Martín (1745-1758): *Catálogo de voces vulgares y en especial de voces gallegas de diferentes vegetables*. Salamanca: Universidad de Salamanca (edición de J. L. Pensado Tomé, 1986).

Sarmiento, Martín (1746-1755): *Catálogo de voces y frases de la lengua gallega*. Salamanca: Universidad de Salamanca (edición de J. L. Pensado Tomé, 1973).

TERMCAT (1990): *Formació de termes amb elements cultes*. Barcelona: Generalitat de Catalunya.

Translation Bureau / Bureau de la traduction (2018): *Termium Plus*. Ottawa: Travaux publics et Services gouvernementaux / Public Works and Government Services.
<http://www.btb.termiumplus.gc.ca/>

VV. AA. (2012): *Plan director da Rede Natura 2000 de Galicia*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.

A Chave

GALEGO, LINGUA DE CALIDADE

www.achave.gal